



HENDI

Tools for Chefs

INDUCTION HOT PLATE

209523, 239384

INDUCTION HOT PLATE	GB
WARMHALTEPLATTE INDUKTION	DE
INDUCTIE WARMHOUDPLAAT	NL
PTYŁA GRZEWCZA INDUKCYJNA	PL
PLAQUE CHAUFFANTE À INDUCTION	FR
PIANO CALDO AD INDUZIONE	IT
PLÍTĂ INDUCȚIE	RO
ΕΣΤΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗ INDUCTION	GR
INDUKCIJSKA PLOČA	HR
INDUKČNÍ VARNÁ DESKA	CZ
INDUKCIÓS FŐZŐLAP	HU
ПОВЕРХНЯ ДЛЯ ПІДГРІВУ СТРАВ ІНДУКЦІЙНА	UA
INDUKTSIOONIPINDROOGADE ÜLESSOOJENDAMISE JAOKS	EE
INDUKCIJAS VIRSIMA ĒDIENU UZSILDĪŠANAI	LV
INDUKCINÉ KAITLENTÉPATIEKALAMS ŠILDYTI	LT
PLACA DE INDUÇÃO	PT
PLACA DE INDUCCIÓN	ES
INDUKČNÁ VARNÁ DOSKA	SK
INDUKTIONSVARMEPLADE	DK
INDUKTION KEITTOLEVY	FI
INDUKSJONSVARMEPLATE	NO
INDUKCIJSKA VROČA PLOŠČA	SI
INDUKTIONSPLATTA	SE
ИНДУКЦИОНЕН КОТЛОН	BG
ПОВЕРХНОСТЬ ДЛЯ ПОДОГРЕВА БЛЮД ИНДУКЦИОННАЯ	RU

GB: User manual	6	LV: Lietotāja rokasgrāmata	42
DE: Benutzerhandbuch	8	LT: Naudojimo instrukcija	46
NL: Gebruikershandleiding	11	PT: Manual do utilizador	48
PL: Instrukcja obsługi	14	ES: Manual del usuario	51
FR: Manuel de l'utilisateur	18	SK: Používateľská príručka	54
IT: Manuale utente	21	DK: Brugervejledning	57
RO: Manual de utilizare	24	FI: Käyttöopas	60
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	26	NO: Brukerhåndbok	62
HR: Korisnički priručnik	29	SI: Navodila za uporabo	65
CZ: Uživatelská příručka	32	SE: Användarhandbok	67
HU: Felhasználói kézikönyv	35	BG: Ръководство за потребителя	70
UA: Пасивник користувача	37	RU: Руководство пользователя	73
EE: Kasutusjuhend	40		



READ MANUAL

GB: Read user manual and keep this with the appliance.
 DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
 NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
 PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
 FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
 IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
 RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
 GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρόστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
 HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
 CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
 HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a készülék közelében.
 UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із пристадом.



INDOOR

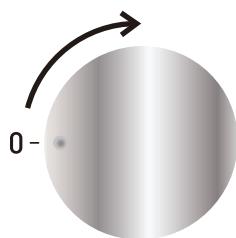
GB: For indoor use only.
 DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
 NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
 PL: Do użytku wewnętrzny pomieszczeń.
 FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
 IT: Destinato solo all'uso domestico.
 RO: Doar pentru uz la interior.
 GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρου.
 HR: Samo za unutarnju upotrebu.
 CZ: Pouze pro vnitřní použití.
 HU: Csak beltéri használatra.
 UA: Використовувати тільки всередині приміщення.
 EE: Ainult sisestigimustes kasutamiseks.



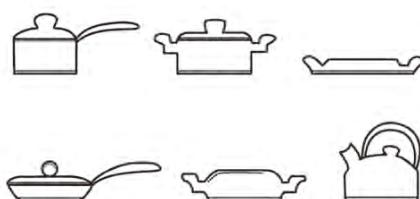
GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
 DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
 NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
 PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
 FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
 IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
 RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
 GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοπούοντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
 HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
 CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
 HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kiélezőből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
 UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
 EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tölgitud originaalne inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
 LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiks tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
 LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus anglų kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
 PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
 ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
 SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelé inteligencie a strojového prekladu.
 DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
 FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekölyjä ja konekäännöksiä.
 NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
 SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
 SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualem med AI och maskinöversättningar.
 BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
 RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных перевода.



1



2



3



GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehnikās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Tekniske specifikationer / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	209523	239384
B	220-240V ~ 50-60Hz / 220-240B ~ 50-60Гц	
C	800W / Вт	
D		I
E	40°C ~ 100°C [5°C interval, without 55°C and 60°C]	
F	IPX3	
G	455x333x(H)62 mm / мм	

A: GB: Item no. / DE: Art.-Nr. / NL: Artikelnr. / PL: Nr pozycji / FR: № d'article / IT: N. articolo / RO: Nr. articolului/ GR: Αρ. ειδούς / HR: Broj stavke / CZ: Položka č. / HU: Cíkkszám / UA: Номер елемента / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / PT: Item n.o / ES: N.o de artículo / SK: Č. položky / DK: Varenr. / FI: Kohteen nro / NO: Varenr. / SI: Št. izdelka / SE: Art.nr / BG: Номер на елемент / RU: Номер позиции

B: GB: Rated voltage and frequency / DE: Nennspannung und Frequenz / NL: Nominale spanning en frequentie / PL: Znamionowe napięcie i częstotliwość / FR: Tension et fréquence nominales / IT: Tensione e frequenza nominale / RO: Tensiune nominală și frecvență / GR: Ονομαστική τάση και συχνότητα / HR: Nazivni napon i frekvencija / CZ: Jmenovité napětí a frekvence / HU: Névleges feszültség és frekvencia / UA: Номінальна напруга та частота / EE: Nimipinge ja -sagedus / LV: Nominālais spriegums un frekvēncija / LT: Vardinė įtampa ir dažnis / PT: Tensão e frequência nominais / ES: Tensión y frecuencia nominales / SK: Menovité napätie a frekvencia / DK: Nominel spænding og frekvens / FI: Nimellisjännite ja -taajuus / NO: Nominell spennning og frekvens / SI: Nazivna napetost in frekvencia / SE: Märkspänning och frekvens / BG: Номинално напрежение и честота / RU: Номинальное напряжение и частота

C: GB: Rated input power / DE: Nenneingangsleistung / NL: Nominaal ingangsvermogen / PL: Znamionowa moc wejściowa / FR: Puissance d'entrée nominale / IT: Potenza nominale in ingresso / RO: Putere nominală de intrare / GR: Ονομαστική ισχύς εισόδου / HR: Nazivna ulazna snaga / CZ: Jmenovitý vstupní výkon / LV: Névleges bemeneti teljesítmény / UA: Номінальна вхідна потужність / EE: Nimisisendvöimslus / LV: Nomināla ieejas jauda / LT: Vardinė įėjimo galia / PT: Potência de entrada nominal / ES: Potencia de entrada nominal / SK: Menovitý vstupný výkon / DK: Nominel indgangseffekt / FI: Nimellistulohento / NO: Nominell innangangseffekt / SI: Nazivna vhodna moč / SE: Märkineffekt / BG: Номинална входяща мощност / RU: Номинальная входная мощность

D: GB: Protection class [Class] / DE: Schutzklasse [Klasse] / NL: Beschermeringsklasse [klasse] / PL: Klasa ochrony [klasa] / FR: Classe de protection [classe] / IT: Classe di protezione [classe] / RO: Clasă de protecție [clasă] / GR: Κλάση προστασίας [κατηγορία] / HR: Klasa zaštite [klasa] / CZ: Třída ochrany (třída) / HU: Védelmi osztály (osztály) / UA: Клас захисту (клас) / EE: Kaitseklass [klass] / LV: Aizsardzības klase [klase] / LT: Apsaugos klase [klasė] / PT: Classe de proteção [classe] / ES: Clase de protección [clase] / SK: Trieda ochrany (tryeda) / DK: Beskyttelsesklasse [klasse] / FI: Suojausluokka (luokka) / NO: Beskyttelsesklasse [klasse] / SI: Razred zaščite [razred] / SE: Skyddsklass [klass] / BG: Клас на защита [Клас] / RU: Класс защиты [класс]

E: GB: Temperature settings [5°C interval, without 55°C and 60°C] / DE: Temperatur-Einstellungen [5°C Intervall, ohne 55°C und 60°C] / NL: Temperatuur instellingen [5°C interval, zonder 55°C en 60°C] / PL: Ustawienia temperatury [odstęp 5°C, bez 55°C i 60°C] / FR: Réglages de température (intervalle de 5 °C, sans 55 °C et 60 °C) / IT: Impostazioni della temperatura (intervallo di 5 °C, senza 55 °C e 60 °C) / RO: Setări de temperatură (interval 5°C, fără 55°C și 60°C) / GR: Θερμοτοξιαὶ διάστορα 5°C, χωρὶς 55°C καὶ 60°C / HR: Postavke temperature [5°C interval, bez 55°C i 60°C] / CZ: Nastavení teploty (interval 5 °C, bez 55 °C a 60 °C) / HU: Hőmérséklet-beállítások [5°C intervallum, 55°C és 60°C külön] / UA: Налаштування температури (інтервал 5°C, без 55°C та 60°C) / EE: Temperatuurisätted (5 °C intervall, ilma 55 °C ja 60 °C) / LV: Temperatūras iestatījumi (5 °C intervāls, bez 55 °C un 60 °C) / LT: Temperatūros nuostatos (5 °C intervālos be 55 °C ir 60 °C) / PT: Definições de temperatura (intervalo de 5°C, sem 55°C e 60°C) / ES: Ajustes de temperatura (intervalo de 5 °C, sin 55 °C y 60 °C) / SK: Nastavenie teploty (interval 5 °C, bez 55 °C a 60 °C) / DK: Temperaturindstillinger (5 °C interval, uden 55 °C og 60 °C) / FI: Lämpötila-asetukset (5 °C:n väli, ilman 55 °C:n ja 60 °C:n lämpötilaa) / NO: Temperaturinstillinger (5 °C intervall, uten 55 °C og 60 °C) / SI: Nastavite temperature (5 °C interval, brez 55 °C in 60 °C) / SE: Temperaturinställningar (5 °C-intervall, utan 55 °C och 60 °C) / BG: Настройки на температурата (5°C интервал, без 55°C и 60°C) / RU: Настройки температуры (интервал 5 °C, без 55 °C и 60 °C)

F: GB:Waterproof protection rating / DE:Wassererdichtigkeitsschutzklasse / NL:Beschermeringsgraad tegen water / PL:Klasa wodoodporności / FR:Indice de protection étanche / IT:Grado di protezione impermeabile / RO:Clasificare protecție impermeabilă / GR:Βαθμός αδιάβροχης προστασίας / HR:Vodootporna zaštitna / CZ:Odolnost proti vode / HU:Vízálló védelmi besorolás / UA:Рейтинг водонепроникності / EE:Veekindluse kaitseaste / LV:Udensnecaurlaidbas klase / LT:Apsaugos nuo vandens klasė / PT:Classificação de proteção à prova de água / ES:Grado de impermeabilidad / SK:Stupeň ochrany proti vode / DK:Vandtæt



beskyttelsesklassificering / FI: Vedenpitävä suojausluokitus / NO: Vanntett beskyttelsesklassifisering / SI: Stopnja zaščite pred vdom vode / SE: Vattentät skyddsklassning / BG: Клас на водоустойчивост / RU: Рейтинг водонепроницаемости

G: GB: Dimensions / DE: Abmessungen / NL: Afmetingen / PL: Wymiary / FR: Dimensions / IT: Dimensioni / RO: Dimensiuni / GR: Διαστάσεις / HR: Dimenzije / CZ: Rozmery / HU: Méretek / UA: Розміри / EE: Mõõtmned / LV: Izmēri / LT: Matmenys / PT: Dimensões / ES: Dimensiones / SK: Rozmery / DK: Mål / FI: Mitat / NO: Mål / SI: Mere / SE: Mått / BG: Размери / RU: Размеры

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.

DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.

FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.

IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.

GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.

CZ: Poznámk: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.

HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

UA: Заявлення: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.

LV: Piezīme: Tehnikās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio išpejimo.

PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.

ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.

SK: Poznámk: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznamenia.

DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

FI: Huomautus: Teknisä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.

SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.

RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Transporte e armazenamento

- Antes de armazenar, certifique-se sempre de que o aparelho foi desligado da fonte de alimentação e arrefecido completamente.
- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.
- Nunca coloque objectos pesados sobre o aparelho, pois isso pode danificá-lo.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento. Desligue o aparelho da fonte de alimentação quando o deslocar e segure-o na parte inferior.

Resolução de problemas

Se o aparelho não funcionar correctamente, verifique a solução na tabela abaixo. Se continuar a não conseguir resolver o problema, contacte o fornecedor/prestador de serviços.

Problema	Causa possível	Solução possível
O aparelho não liga.	<ul style="list-style-type: none">- A ficha de alimentação não está corretamente ligada à tomada elétrica.- O botão não está rodado.	<ul style="list-style-type: none">- Verifique a ficha de alimentação para se certificar de que está corretamente ligada.- Rode o botão para ligar o aparelho.
A ventoinha de arrefecimento está a funcionar mesmo depois de desligar o aparelho	<ul style="list-style-type: none">- Isto é normal. A ventoinha de arrefecimento continua a funcionar durante algum tempo para arrefecer todos os elementos internos.	<ul style="list-style-type: none">- Aguarde até que a ventoinha de arrefecimento pare de funcionar.

Identificação do código de erro

Código de erro	Causa possível	Solução possível
E1	A temperatura do aparelho é demasiado elevada	Limpe todos os obstáculos à volta do aparelho. Desligue o aparelho da tomada, retire o tacho ou panela e aguarde até que o aparelho arrefeça completamente.
E2	O sensor de temperatura está danificado.	Contacte o fornecedor.
E3	A tensão de alimentação de entrada é demasiado alta ou demasiado baixa.	Certifique-se de que o aparelho está ligado a uma fonte de alimentação elétrica adequada.

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente

 Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade de eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado.

O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.

ESPAÑOL

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
-  **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos

ES



húmedas o mojadas.

- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato con el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- ¡ADVERTENCIA! Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

Instrucciones especiales de seguridad

- **¡PRECAUCIÓN! RIESGO DE QUEMADURAS SUPERFICIES CALIENTES** La temperatura de las superficies accesibles es muy alta durante el uso. Toque solo el panel de control, las asas, los interruptores, los mandos de control del temporizador o los mandos de control de temperatura.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el hombre, su agente de servicio o personas igualmente cualificadas para evitar un peligro.
- ¡ADVERTENCIA! La grasa y el aceite se calientan mucho durante el funcionamiento. Tenga cuidado con esto.
- Utilice únicamente utensilios de cocina del tipo y tamaño

- recomendados. (Consulte ---> Equipo de cocción adecuado).
- Los objetos metálicos como cuchillos, tenedores, cucharas y tapas no deben colocarse en la placa de calentamiento, ya que pueden calentarse.
- No instale el aparato cerca de objetos y aparatos que puedan verse afectados por un campo magnético, como televisores, radios, tarjetas bancarias y tarjetas de crédito.
- **¡ADVERTENCIA!** Si la superficie de calentamiento está agrietada o dañada, apague el aparato para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.
- No coloque papel de aluminio ni recipientes de plástico sobre superficies calientes
- Las superficies no deben utilizarse para el almacenamiento.
- Cuando utilice el aparato, tenga en cuenta que los anillos, relojes u objetos similares que lleva el usuario pueden calentarse cuando están demasiado cerca de la superficie de calentamiento.
- Asegúrese de que el aparato no esté instalado cerca de vapores de agua o de grasa. El ventilador del aparato absorberá estos vapores, lo que hará que acumule grasa o humedad. Esto puede provocar un cortocircuito en el aparato. Limpie el filtro de grasa regularmente.
- No coloque utensilios de cocina vacíos en el aparato durante el funcionamiento, ya que podría dañar el utensilio de cocina y dañar gravemente el aparato.
- **¡ADVERTENCIA! NO UTILICE ESTE APARATO SOBRE NINGUNA SUPERFICIE METÁLICA.**



¡PRECAUCIÓN! Este aparato emitirá radiación electromagnética no ionizante.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado para su uso en aplicaciones comerciales, por ejemplo, en cocinas de restaurantes, comedores, hospitales y empresas comerciales como panaderías, butcherías, etc., pero no para la producción masiva continua de alimentos.
- El aparato está diseñado solo para cocinar una variedad de alimentos calentando los utensilios de cocina adecuados. Cualquier otro uso puede provocar daños en el aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Instalación de conexión a tierra

Este aparato está clasificado como protección de clase I y debe conectarse a una toma de tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica. Este aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de conexión a tierra. Las conexiones deben estar correctamente instaladas y conectadas a tierra.

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o



dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.

- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte => Limpieza y mantenimiento).
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Consérve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Consérve el manual del usuario para consultarla en el futuro.
- ¡NOTA! Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

Instrucciones de funcionamiento

- Coloque un utensilio de cocina adecuado en el centro de la superficie de calentamiento del aparato. [Consulte --> Equipo de cocción adecuado].

Nota: No coloque utensilios de cocina vacíos, ya que esto podría dañar el utensilio de cocina.

- Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
- A continuación, encienda el aparato girando el mando en el sentido de las agujas del reloj en la parte trasera derecha del aparato. Esto se hace para ajustar también la temperatura.
- La temperatura ajustada también se mostrará en la pantalla en la esquina inferior derecha
- Gire el mando en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición "0" para apagar el aparato hasta que no aparezca ninguna pantalla. [Fig. 1 en la página 3]

Nota:

- 1). Importante. Coloque uno o dos utensilios de cocina adecuados en el centro de la superficie de calentamiento cada vez.
- 2). Si se retira el equipo de cocción, se oirá un pitido continuo y el aparato se apagará en 30 segundos sin pantalla. El ventilador de refrigeración funcionará durante 1 minuto más.
- 3). La superficie del aparato sigue caliente incluso después de apagarlo. Espere a que se enfrie completamente antes de tocar o limpiar.

Equipo de cocción adecuado

	Adecuado	No adecuado
Parte inferior del utensilio de cocina	Parte inferior plana [Fig. 2 de la página 3]	Parte inferior redondeada, irregular y curvada [Fig. 3 en la página 3]
Material	Utensilios de cocina con fondo de hierro, hierro fundido, acero inoxidable magnético o hierro esmaltado.	Utensilios de cocina con fondo de cerámica, vidrio, cobre, bronce o aluminio.
Diámetro de la parte inferior	Entre 12 cm y 26 cm.	Menos de 12 cm o más de 26 cm.
Tipo de batéria de cocina	Utensilios de cocina con un grosor inferior superior a 1,5 mm.	Recipientes o latas completamente cerrados.

Nota: Utilice solo ollas y sartenes adecuadas para la inducción. El uso de una olla o sartén que no sea adecuada para la cocción por inducción puede dañar el aparato.

Limpieza y mantenimiento

- ¡ATENCIÓN! Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación y enfríe antes de guardarla, limpiarla y realizar tareas de mantenimiento.
- No utilice chorro de agua ni limpiador de vapor para la limpieza y no empuje el aparato bajo el agua, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a su vida útil y provocar una situación peligrosa.
- Los residuos de alimentos deben limpiarse y eliminarse regularmente del aparato. Si el aparato no se limpia correctamente, reducirá su vida útil y puede resultar en una condición peligrosa durante su uso.

Limpieza

- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución jabonosa suave.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos, esponjas abrasivas ni productos de limpieza que contengan cloro. No utilice lana de acero, utensilios metálicos ni objetos afilados o punzantes para la limpieza. ¡No utilice gasolina ni disolventes!
- Ninguna pieza es apta para lavavajillas.

Mantenimiento

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del aparato para evitar accidentes graves.
- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.
- Todos los trabajos de mantenimiento, instalación y reparación deben ser realizados por técnicos especializados y autorizados, o recomendados por el fabricante.

Transporte y almacenamiento

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato se ha desconectado de la fuente de alimentación y se ha enfriado por completo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que podría dañarlo.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando lo mueva y manténgalo en la parte inferior.

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.



Problema	Causa posible	Possible solución
El aparato no se enciende.	- El enchufe de alimentación no está conectado correctamente a la toma de corriente. - El mando no está girado.	- Compruebe el enchufe de alimentación para asegurarse de que está conectado correctamente. - Gire el mando para encender el aparato.
El ventilador de refrigeración funciona incluso después de apagar el aparato	- Esto es normal. El ventilador de refrigeración sigue funcionando durante un tiempo para enfriar todos los elementos internos.	- Espere hasta que el ventilador de refrigeración deje de funcionar.

Identificación del código de error

Código de error	Causa posible	Possible solución
E1	La temperatura del aparato es demasiado alta	Elimine todos los obstáculos que rodean el aparato. Desenchufe el aparato, retire el recipiente o la olla, espere hasta que el aparato se enfrie por completo.
E2	El sensor de temperatura está dañado.	Póngase en contacto con el proveedor.
E3	La tensión de alimentación de entrada es demasiado alta o demasiado baja.	Asegúrese de que el aparato esté conectado a una fuente de alimentación eléctrica adecuada.

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente

Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la sa-

lud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

SLOVENSKÝ

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebč HENDI. Pred inštaláciou a prvým použítiom spotrebča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebč používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.

- Výrobca nezdopovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.

- **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebč opraviť sami. Neponárajte elektrické časti spotrebča do vody ani iných tekutín. Spotrebč nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- **NIKY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBČ!** Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebč poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predložilo nebezpečenstvo alebo zranieniu.

- **VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebča v prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému fáhaniu, poškodeniu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zákopnutia.

- **VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebč je pripojený k zdroju napájania.

- **VAROVANIE!** Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebč VŽDY vypnite.

- Spotrebč pripájajte do elektrickej zásuvky iba s napätim a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebča.

- Nedotýkajte sa konektorov/elektrických prípojok mokrými alebo vlhkými rukami.

- Spotrebč a elektrickú zástrčku/pripojenia uchovávajte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebč spadne do vody, okamžite odpojte prípojky napájania. Spotrebč nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrozujúce riziká.

- Pripojte napájanie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli v prípade núdze spotrebč okamžite odpojiť.

- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepríblížujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy nefahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy fáhajte za zástrčku.

- Spotrebč nikdy neprenášajte za kábel.

- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebča sami.

- Do krytu spotrebča nevkladajte žiadne predmety.

- Počas používania nenechávajte spotrebč bez dozoru.

- Tento spotrebč by mal obsluhovať výskolený personál v ku- chyni reštaurácie, jedálne, bary atď.

- Tento spotrebč by nemali obsluhovať osoby so zniženými fy-

